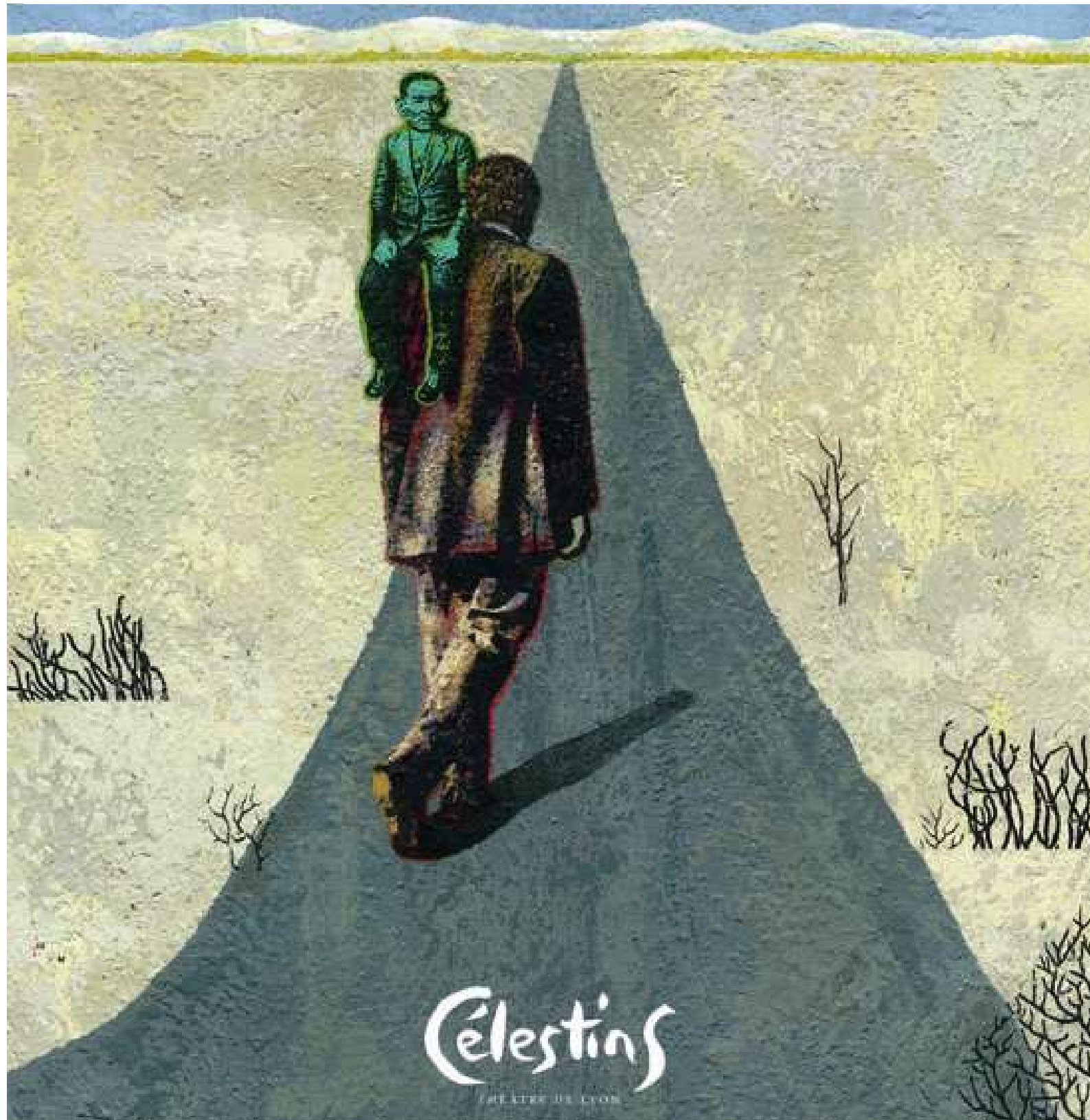


Du 21 au 30 avril 2009

# LITTORAL

TEXTE ET MISE EN SCÈNE DE WAJDI MOUAWAD



Célestins

74000 LEVIGNY

Du 21 au 30 avril 2009

# LITTORAL

## Texte et mise en scène Wajdi Mouawad

*Avec Jean Alibert, Tewfik Jallab, Catherine Larochelle, Patrick Le Mauff,  
Marie-Ève Perron, Lahcen Razzougui, Emmanuel Schwartz,  
Guillaume Séverac-Schmitz*

*Assistant à la mise en scène - Alain Roy  
Scénographie - Emmanuel Clolus  
Lumières - Martin Sirois  
Réalisation sonore - Yann France  
Costumes - Isabelle Larivière  
Maquillages - Angelo Barsetti  
Production et diffusion - Anne-Lorraine Vigouroux  
Direction de production - Maryse Beauchesne  
Direction technique - Laurent Copeaux*

Production : Au Carré de l'Hypothénuse, compagnie de création

Coproduction : Théâtre Français - Centre National des Arts - Ottawa, Célestins, Théâtre de Lyon - Scène Nationale de Bayonne et du Sud-Aquitain - Le Grand T Nantes Scène Conventionnée de Loire-Atlantique - Théâtre Forum Meyrin (Suisse) - Théâtre 71 Scène Nationale de Malakoff

Production déléguée : Espace Malraux, Scène Nationale de Chambéry et de la Savoie

Avec la participation artistique du Jeune Théâtre National

Avec le soutien de la Région Rhône Alpes dans le cadre du Réseau des Villes.



**A**vec *Forêts*, Wajdi Mouawad fût la saison passée une découverte marquante pour le public des Célestins. L'auteur, metteur en scène canadien revient avec l'une des pièces fondatrices de son univers si fort, si singulier et pourtant si universel.

Wilfrid a toujours l'impression que sa vie est une scène de cinéma, comme cette nuit où, alors qu'il fait l'amour à une sublime créature, retentit le téléphone pour lui apprendre la mort de son père. Il décide de lui offrir une sépulture dans son village natal. Son voyage le conduit aux confins d'un monde déchiré. **Au fur et à mesure des étapes qui construisent son deuil, Wilfrid reconstruit une identité et redonne un sens à l'existence.**

La perte du père et le temps qui passe, scandé par les interrogations propres à chaque moment de la vie, marquent son parcours. Mais cette quête prend l'allure d'un récit étourdissant, peuplé de symboles, de rites et de révélations.

Comme toute l'œuvre de Wajdi Mouawad que nous avons à cœur de vous faire découvrir au fil des saisons, *Littoral* est une pièce originale, à la fois intime et épique. Dans le fond et la forme, elle est un espace magique où les vivants et les morts voyagent à l'unisson dans une fable philosophique aux allures de conte enchanté. L'humour surgit souvent d'une écriture imprévisible, tour à tour poétique, crue, réaliste et luxuriante.

## INCOHÉRENTE PENSÉE

Dans un avion entre Ciel et Terre  
Je cherche encore des mots pour écrire  
Alors que le silence irait si bien.  
Je dis la vérité :  
Pour la recreation de *Littoral* les théâtres où nous présenterons le spectacle  
ont besoin de textes pour les brochures de saison.  
Je comprends tellement  
Moi-même je dirige un théâtre  
Mais j'ai beau tourner  
Chaque fois que je tente d'aligner des mots pour évoquer *Littoral*  
Un sentiment d'inutilité profonde m'envahit.  
Dépression à force d'user les mots  
User jusqu'à la corde.

Je suis dans un avion entre ciel et terre  
C'est un vol de nuit.  
Je ne parviens pas à dormir.  
Je pense à cette vie qui ressemble à une guerre  
Dans laquelle traînent toutes les enfances blessées  
Souvenirs joyeux et douloureux.  
*Littoral*  
Créé il y a de cela douze ans.

Pour écrire j'avais été marcher sur les routes de la Mancha.  
Je lisais Pessoa  
Je venais de découvrir les grandes tragédies grecques.  
Dans un train  
J'avais réussi à mettre en mots les trois récitatifs du père  
qui allaient clore le spectacle.  
Il n'y avait pas internet encore.  
Au matin  
J'avais tout imprimé et j'avais posté les textes par courrier express.  
Cinq jours plus tard  
Au téléphone avec les comédiens :  
Ils sont heureux !

Je fouille encore !  
Je tombe sur un brouillon !  
Une scène qui n'existe plus !  
Je ne me souviens même pas avoir écrit cette scène, je ne me souviens  
encore moins  
de la raison qui m'a poussé à la couper, pourquoi tout cela n'existe plus,  
le chemin suivi par la pensée et l'intuition qui m'ont fait  
comprendre que cette scène n'était pas juste !

Je fouille encore !  
Un bordel dans cet ordinateur !

Voici le mot dans le programme que j'avais écrit pour la première.  
Je relis ces mots et j'ai envie d'éclater en sanglots tant j'ai le sentiment de faire face à des mots écrits avec une joie profonde.  
Enchantement convaincu face à ce que je défendais.  
Me voici dans un avion entre Ciel et Terre  
Où est la terre natale ?  
Et le dos courbé de mon père qui mourra sans doute dans les deux ou trois années à venir ?  
Et tout cela  
Amour et amitié  
Tout cela comme un oiseau blessé dans le cœur.

On vient d'annoncer une zone de turbulence.  
On me demande d'attacher ma ceinture.

Mais reprenons.

Un mot pour un programme :  
Il y a quinze ans de cela, à ma sortie de l'école de théâtre, désœuvré, ne sachant pas comment donner un sens à ma vie, j'ai eu la chance de me retrouver avec quelques amis de mon âge qui partageaient avec moi les mêmes angoisses liées à l'existence et à notre métier de comédiens qui n'avait de réalité que le nom. N'ayant rien à faire, nous avons choisi de faire tout de même quelque chose en commençant par nous rassembler tous les jours pour parler ensemble. Ces échanges nous ont permis de mettre à jour nos inquiétudes et nos désirs puis, peu à peu, la fiction aidant, nos divagations ont donné lieu à une histoire qui deviendra *Littoral*, histoire d'un jeune garçon qui cherche un lieu de paix pour la sépulture de son père.

Nous l'avons répétée dans le salon, les accessoires furent pris dans la cuisine.

Recréer *Littoral* me pose une question furieuse : comment faire pour ne pas trahir celui que j'étais il y a quinze ans ? Comment ne pas le tromper comme celui qui retouche son journal d'enfance des années plus tard pour lui donner un sérieux plus prononcé ? Comment rester vivant et redonner à l'histoire sa présence ? Comment ne pas figer celui que je suis devenu par trop d'angoisse ? Comment rester vivant avec ce qui est mort en nous ? Comment porter son propre corps mort pour lui trouver une sépulture ?

Alors que je pose la question on vient d'annoncer un atterrissage d'urgence car un des réacteurs de l'avion vient de s'enflammer.  
Les hôtesses de l'air sont blêmes ! Elles tentent de garder leur calme pour que la panique ne s'empare pas des passagers. Mais personne n'est dupe !

L'avion chute !  
C'est étrange !  
On ne peut pas imaginer que l'on puisse être si haut !

L'avion chute et tout le monde est étrangement calme  
Et je continue à écrire car là est la solution !  
Mourir avec les étoiles  
Pour que le temps se fracasse et que l'univers se scinde en deux,  
Un univers où je disparaissais et un autre où je reste en vie.  
C'est à cet univers là  
Libre du passé  
De réinventer le présent !  
Recréer *Littoral* quand la partie ancienne meurt.

*Littoral* donc :

C'est l'histoire d'un type un peu perdu à la recherche d'un lieu de sépulture pour son père, qui rencontre une fille en colère qui a perdu le sien il y a longtemps. Ensemble, ils vont tenter de trouver un lieu pour enterrer le corps du père. Cette quête les obligera à éprouver la réalité de l'autre. Tout le reste, au fond, n'est que théâtre.

**Wajdi Mouawad (dans un avion, avril 2008)**

## WAJDI MOUAWAD – auteur / metteur en scène

Né au Liban en 1968, Wajdi Mouawad doit, à l'âge de huit ans, abandonner sa terre natale pour cause de guerre civile et commencer un exil qui le conduit en France. Il doit cependant quitter la France en 1983, car l'État lui refuse les papiers nécessaires à son maintien sur le territoire. Il rejoint alors le Québec. C'est là qu'il fait ses études et obtient en 1991 son diplôme de l'École nationale de Théâtre de Montréal. Écrivain et metteur en scène, il crée une première compagnie Théâtre Ô Parleur, puis de 2000 à 2004, il assure la direction artistique du Théâtre de Quat'Sous à Montréal. En 2005, il fonde au Québec, avec Emmanuel Schwartz, Abé carré cé carré, compagnie de création et en France, Au Carré de l'hypoténuse, compagnie de création.

Au cours des quinze dernières années, Wajdi Mouawad s'est imposé au Canada autant qu'en France par la vigueur de sa parole et la singulière netteté de son esthétique théâtrale. Il s'est acquis une réputation internationale grâce à un théâtre mu par une puissante quête humaniste ; théâtre qui met en avant l'acteur comme porte-parole au sens fort de ce terme. Sa démarche va toujours dans le sens d'une prise de parole qui installe une tension entre la nécessité de la résistance individuelle et le non moins nécessaire renoncement à l'emprise du moi. À ce propos, il aime citer Kafka : « *Dans le combat entre toi et le monde, seconde le monde.* »

Mettant en scène ses propres textes *Littoral* (1997), *Willy Protagoras enfermé dans les toilettes* (1998), *Rêves* (2000), *Incendies* (2003), *Forêts* (2006) et *Seuls* (2008), Wajdi Mouawad s'intéresse aussi à Shakespeare (*Macbeth*), Cervantès (*Don Quichotte*), Irvine Welsh (*Trainspotting*), Sophocle (*Les Troyennes*), Frank Wedekind (*Lulu le chant souterrain*), Pirandello (*Six personnages en quête d'auteur*), Tchekhov (*Les Trois Soeurs*), Louise Bombardier (*Ma mère chien*)...

Depuis 2007, il est directeur artistique du Théâtre français du Centre national des Arts d'Ottawa et parallèlement, il s'est associé pour trois ans avec sa compagnie française à l'Espace Malraux scène nationale de Chambéry et de la Savoie.

Travaillant des deux côtés de l'Atlantique, il réunit autour de ses projets de nombreux partenaires, acteurs, concepteurs et théâtres français et canadiens.

Au Festival d'Avignon, Wajdi Mouawad a déjà présenté *Littoral* en 1999.

Il était l'artiste associé du Festival d'Avignon 2009 et y a présenté, son propre texte *Seuls*.

### Ses œuvres publiées

*Seuls* – Leméac / Actes Sud-Papiers, 2008

*Le soleil ni la mort ne peuvent se regarder en face* – Leméac / Actes Sud-Papiers 2008

*Un obus dans le cœur*, Actes-Sud Junior (collection D'une seule voix) 2007

*Assoiffés* – Leméac / Actes Sud-Papiers, 2007

*Forêts* – Leméac / Actes Sud-Papiers, 2006  
*Willy Protagoras enfermé dans les toilettes* – Leméac / Actes Sud-Papiers, 2004  
*Incendies* – Leméac / Actes Sud-Papiers, 2003  
*Rêves* – Leméac / Actes Sud-Papiers, 2002  
*Pacamambo* – Leméac / Actes Sud-Papiers / Heyoka Jeunesse, 2000  
*Littoral* – Leméac / Actes Sud-Papiers, 1999  
*Les mains d'Edwige au moment de la naissance* – Leméac, 1999  
*Alphonse* – Leméac, 1996  
*Le songe* – Dramaturges Éditeurs, 1996  
*Visage retrouvé*, roman – Leméac / Actes Sud-Papiers, 2002  
*Je suis le méchant !* Entretien avec André Brassard – Leméac, 2004  
*Architecture d'un marcheur : entretiens avec Wajdi Mouawad* de Jean-François Côté – Leméac, 2005

### **Ses œuvres non publiées**

*Lettre d'amour d'un jeune garçon (qui dans d'autres circonstances aurait été poète mais qui fut poseur de bombes) à sa mère morte depuis peu*, 2005  
*La mort est un cheval*, 2002  
*Couteau*, 1997  
*John*, 1997  
*Journée de nocces chez les Cromagnons*, 1992  
*Déluge*, 1985

### **Pour le cinéma**

Wajdi Mouawad a adapté et réalisé *Littoral*.



### **Jean Alibert (France) - comédien**

Il a étudié au Conservatoire de Lyon et a suivi une formation de Comedia dell'arte au Piccolo Teatro. Cette formation l'a amené à travailler en Italie avec Carlo Boso. En France, il participe à l'aventure du Théâtre du Campagnol : *Une des dernières soirées de carnaval*, *Le voyage à Rome*, *Le Joueur*, *Audiberti*. Il est à l'initiative de la venue de Margarita Mladenova et Ivan Dobtchev du Théâtre Sfumato de Sofia pour *La Cerisaie* de Tchekhov et *Pouchkine*. Il travaille également avec Paul Desveaux dans *Richard II*, Guy Delamotte dans *Richard III*.

Au cinéma et à la télévision, il tourne avec Marcel Bluwal, Nino Monti, Jacques Rouffio, Nadine Trintignant, Laurent Heynemann.

### **Tewfik Jallab (France) - comédien**

Il débute à l'âge de 11 ans, dans le premier long métrage de Gilles de Maistre, *Killer kid* où il joue le rôle principal d'un enfant terroriste, une expérience inoubliable pour lui, suivie d'un retour aux études. Puis il entre au Conservatoire national d'art dramatique, tourne dans quelques téléfilms, puis deux films sous la direction de Charles Belmont (*Qui de nous deux*) et Étienne Constantinesco (*Coline*).

Sorti du Conservatoire en 2007, après avoir travaillé entre autres avec Wajdi Mouawad, Jean-Paul Wenzel ou Gildas Millin, il a tourné un 6x52mn pour France 3, dans lequel il interprète un policier scientifique, et d'un 8x52mn pour Arte, *Vénus et Apollon* de Tonie Marshall. Il a joué dans une fiction de Rachida Krim tournée au Maroc pour France 2. Tewfik Jallab est membre du Jeune Théâtre National.

### **Catherine Larochelle (Québec) - comédienne**

Depuis sa sortie du Conservatoire d'art dramatique de Québec en 2001, Catherine Larochelle a collaboré à plus d'une dizaine de lectures publiques et à plus d'une vingtaine de productions dont plusieurs avec le Théâtre des Fonds de Tiroirs dont elle est une des membres fondatrices (*Zazie dans le métro* d'après le roman de Raymond Queneau, *Téléroman* de Larry Tremblay, *Vie et mort du roi boiteux* de Jean-Pierre Ronfard, *La Cantatrice chauve* d'Eugène Ionesco etc...)

Elle a été dirigée par Claude Poissant, André Brassard, Michel Nadeau, Lorraine Côté... et travaille fréquemment avec son comparse Frédéric Dubois.

En France, nous l'avons vu notamment dans *Comment parler de Dieu à un enfant pendant que le monde pleure* de Jean-Roch Gaudreault dans une mise en scène de Jean-Paul Viot (Théâtre du Trident, Logomotive Théâtre et Théâtre Les Gens d'en bas). Elle a également publié à compte d'auteur *Fragments de naufrage*, nouvelle en prose sur la thématique du suicide.

### **Patrick Le Mauff (France) - comédien**

Il a cofondé la Compagnie de l'Attroupement avec Denis Guénoun et Bernard Bloch puis l'Attroupement 2 (avec Elisabeth Macocco, Laurent Vercelletto, Philippe Vincenot) qui a produit *La Callas*, *Le Chariot de Terre cuite* de Claude Roy, *Les étranges souffrances d'un directeur de théâtre*. Puis il fonde la Compagnie Place Publique se donnant pour objectif de faire du théâtre sous chapiteau. Il y monta Brecht, Turrini, Schœnberg... Il présente au 15<sup>e</sup> Festival international des Francophonies la *Lettre au directeur du théâtre* de Denis Guénoun, mis en scène par Hervé Loichemol. De 2000 à 2006, il dirige le Festival international des francophonies en Limousin.

Il a joué au théâtre sous la direction de Lluís Pasqual, Denis Guénoun, Wladislaw Znrko, Nicole Garcia, Hervé Loichemol, Wajdi Mouawad (*Forêts*). Au cinéma sous la direction de Jean-François Dion, Michel Drach, Philippe Venault, Jacques Rivette, Michel Boisrond, Francis Reusser (Suisse), Marysa Sistach (Mexique).

### **Marie-Ève Perron (Québec) - comédienne**

Elle est sortie du Conservatoire d'art dramatique de Montréal en mai 2004. Elle a étudié avec Micheline Lanctôt, Frédéric Blanchette et Carl Béchard. Dès la sortie du Conservatoire, elle joue dans *Gestion des ressources humaines* de François Létourneau. En 2005, elle a joué sous la direction de Stanislas Nordey, dans *Forces* présenté au Théâtre de Quat'sous de Montréal. En 2006 elle joue dans *Forêts* sous la direction de Wajdi Mouawad.

### **Lahcen Razzougui - comédien**

Il s'est formé au Cours Florent puis au Conservatoire national supérieur d'art dramatique de Paris dont il est sorti en 2007, après avoir travaillé avec Jean-Paul Wenzel, Christophe Rauck, Wajdi Mouawad...

Au cinéma (long métrage) il a joué sous la direction de Pierre Jolivet *Zim and co* (2004), de Tonino de Bernardi *Médée miracle* (2006) et a participé à plusieurs court-métrages, ainsi qu'au doublage du film d'animation de Michel Ocelot *Azur et Asmar*.

À la télévision, il a interprété le rôle de Khader Boualam dans le 7<sup>e</sup> *Juré* réalisé par Édouard Niermans (2007), et le rôle de TNT dans la série *Central Nuit*, réalisée par Pascale Dallet (2005).

Lahcen Razzougui est membre du Jeune Théâtre National.

### **Emmanuel Schwartz (Québec) - comédien**

Bien que récemment diplômé de l'option théâtre du Collège Lionel-Groulx (2004), Emmanuel Schwartz a déjà un parcours impressionnant. Auteur, acteur et danseur, il multiplie les projets dans ces trois disciplines. On a pu le voir dans *Forêts* de Wajdi Mouawad (2006-2007). Auparavant, il a fait partie de la tournée de la pièce de Michel Marc Bouchard *Le Peintre des madones*, mise en scène par Serge Denoncourt (2005).

Au grand écran, il a incarné Gabriel dans le film de Jean Beaudin *Sans Elle*, en 2006, et a donné la réplique à Cate Blanchett dans *I'm Not There* (2007). À la télévision, il incarne le rôle de Julien dans *Kif Kif* (2005-2006). Il a également fait partie de la distribution de *Rumeurs* en 2007. Danseur, il a travaillé avec Dave Saint-Pierre dans *Le No Man's Land Show* (2004) et *La Pornographie des âmes*, présentée en tournée en Europe en 2004-2005, et au FTA en 2005. Enfin, comme auteur, il a déjà trois pièces à son actif, dont *Qui est l'amour ? / Who's the Motherfucker ? ou Max qui a les yeux sortis du cœur*, mise en lecture par le PàP en 2005, et *Antivioli*, présentée dans le cadre du Festival Fringe 2003, qu'il a également mise en scène et interprétée.

Depuis 2005, il codirige avec Wajdi Mouawad le Théâtre Abé carré cé carré.

### **Guillaume Séverac-Schmitz (France) - comédien**

Acteur et musicien, il s'est formé au Conservatoire national supérieur d'art dramatique de Paris dont il est sorti en 2007, après avoir travaillé avec Jean-Paul Wenzel, Christophe Rauck, Wajdi Mouawad, Mario Gouzalet... Pour la radio, il a participé à *Littoral* de Wajdi Mouawad et à *Résistible Pulsions* de Léo Koesten, pièces radiophoniques réalisées par Christine Bernard-Sugy (Radio France). En 2008, il a joué dans *La Nuit des feux* d'Eugène Durif, sous la direction de Karelle Prugnaud (spectacle Jeune Théâtre National) ; dans *Deux fous dans la forêt* d'après Shakespeare, sous la direction et avec Cécile Garcia-Fogel, à la Maison de la Poésie et dans *Georges Dandin* de Molière sous la direction de Mario Gonzales. Il a également participé (composition musicale et jeu) au spectacle musical *Carline d'Acanthe*, mis en scène par Sara Llorca (Jeune Théâtre National, Festival Berthier'06, Théâtre du Lucernaire, La Mousson d'été 08...) Guillaume Séverac-Schmitz est membre du Jeune Théâtre National.

## CALENDRIER 10 REPRÉSENTATIONS

### AVRIL

Mardi 21	20h
Mercredi 22	20h
Jeudi 23	20h
Vendredi 24	20h
Samedi 25	20h
Dimanche 26	16h
Mardi 28	20h
Mercredi 29	20h
Jeudi 30	20h

**Relâche le lundi**

### RENSEIGNEMENTS - RÉSERVATIONS

Tél. 04 72 77 40 00 - Fax 04 78 42 87 05 (Du mardi au samedi de 13h à 18h45)  
Toute l'actualité du Théâtre sur notre site [www.celestins-lyon.org](http://www.celestins-lyon.org)



## CONTACT PRESSE

*Magali Folléa*

*Tél. 04 72 77 48 83 - Fax 04 72 77 48 89*

*magali.follea@celestins-lyon.org*

Vous pouvez télécharger les dossiers de presse et photos des spectacles sur notre site [www.celestins-lyon.org](http://www.celestins-lyon.org)

---

Les Célestins, Théâtre de Lyon sont soutenus par le cercle des entreprises mécènes :

Premier membre fondateur



Membre associé

D&RH - AVOCATS  
Droit & Ressources Humaines

Membre ami



CAISSE D'ÉPARGNE  
RHÔNE ALPES

Mécène de projet

Fondation  
Orange